

APPLICATION FORM (Inbound) (外国人留学生用申請書)

記入上の注意 Instructions

Application should be typewritten or written in block letters.

(記入は楷書またはローマ字体を用いて記入してください)

Proper nouns should be written in full, and not be abbreviated.

(固有名詞はすべて正式な名称とし、省略しないでください)

Please attach a photo
taken within the last 3
months
4cm x 3cm

名前

Full name in English

Family name First name (Middle name)
(Exactly as it appears on your passport)

名前 (カタカナ)

Full name in *katakana*

名前 (漢字)

Full name in *kanji*, if any

国籍

Nationality

生年月日

Date of birth

/ /
Year / Month / Day

年齢

Age

☐ 女 Female☐ 男 Male☐ Single (未婚)☐ Married (既婚)

出生地

Place of birth

パスポート番号

Passport No.

有効期限

Valid until

/ /
Year / Month / Day

パスポート未取得

☐ Not yet issued

在学大学／学部・学科／学年 Home university / Faculty & Major (Program) / Current year (e.g. year 2 of a 3 year program)

現住所 Present address

Phone: Fax:

E-mail (1) (Main use)

E-mail (2) (Sub)

帰省先 Permanent address

Phone: Fax:

学歴（初等学校から順次最終学歴まで）

Educational background: List all schools attended (beginning with primary school).

学校名 Name of School	期間 Month / Year	専攻 Major	学位・資格 Diploma / Degree awarded
Name Location	From To		
Name Location	From To		
Name Location	From To		
Name Location	From To		
Name Location	From To		

Total years of schooling mentioned above: ____ years

大学での専攻分野について書いてください

Please indicate your major field of study at your university.

職歴または研修歴 Work or Practicum

組織名 Name of Organization	期間 Period of work / practicum	職務・研修内容 Type of work / practicum
	From To	
	From To	
	From To	
	From To	

兵役 : Military service, etc. ☐ 終了 Completed ☐ 未了 Not yet done ☐ なし No military service (or similar) obligation

家族（家族について記入してください） Family (Fill in information about your family members.)

続柄 Relationship	氏名 Full name	年齢 Age	職業 Occupation

日本在住連絡人（いる場合は記入してください） Contact person residing in Japan, if any

氏名 Full name	本人との関係 Relationship

住所 Address 〒	電話 (Tel.)

職業（詳細に記入） Occupation (in detail)	電話 (Tel.)

母語
Native language _____

日本語学習歴
Japanese language experience

学習機関 Name of Institution	期間 Period of study		使用した教材名 Name(s) of text(s) used
	. to .	年 か月	
	Month/Year Month/Year	Years Months	
	. to .	年 か月	
	Month/Year Month/Year	Years Months	

日本語能力
Japanese proficiency

日本語能力を自己評価してください
Please give your own assessment of your Japanese proficiency.

	優 Excellent	良 Good	可 Fair	不可 Poor
話す Speaking	☐	☐	☐	☐
聞く Listening	☐	☐	☐	☐
読む Reading	☐	☐	☐	☐
書く Writing	☐	☐	☐	☐

日本語能力試験（合格している場合、証明書のコピーを添付すること）
Japanese language proficiency test (Attach copy of certificate.)

☐ N1 ☐ N2 ☐ N3 ☐ N4 ☐ N5

その他の言語能力（獨協大学で日本語以外の外国語履修を希望する場合で同言語の能力・資格を有する場合は、レベルを明記するとともに同証明書のコピーも添付すること）
Proficiency in other languages: If you wish to take a foreign language course other than Japanese, please indicate your proficiency level or qualification and attach certification or proof.

(_____)

出入国歴

Past entry into Japan

	入国年月日 Date of entry	出国年月日 Date of exit	在留資格 Visa status	入国目的 Purpose of stay
(1)				
(2)				
(3)				
(4)				

学習計画

Study Plan

留意点 (Note)

- 交換留学生は、日本語能力に応じ日本語プログラムの履修が前提です。
As an exchange student, you are required to enroll in the Japanese language program suitable to your Japanese abilities,
- 日本語プログラムは、6つのレベル別に開講されます。ビギナークラスの「レベル1」のコースは、秋学期のみの開講です（春学期には開講されません）。
The Japanese language program is divided into six levels. Please note that beginner course, "Level 1," is only offered in the fall semester (That is, it is NOT offered in the spring semester).
- 「レベル1」のクラスは、教室または独学で少し日本語を学んだ人を想定しています。例えば、ひらがなとカタカナが読めて書けること、また、日常生活の場面でのあいさつが理解でき使えることが条件となります。来日前にインターネット等を利用して、日本語の音と文字に慣れておいてください。
"Level 1" is for those who have learned Japanese formally inside a classroom, or within some other context. As an example, you should be able to read and write hiragana and katakana, and exchange greetings in daily situations. Please make yourself familiar with the sound system of Japanese and letters before arrival. You may consider using the Internet or an introductory Japanese textbook.
- 来日前の JCAT 及び来日後のプレイスメントテスト受験、オリエンテーション参加は必須です。
You are required to take the Internet-based Japanese Language Test (J-CAT) before your arrival in Japan as well as Dokkyo University's Japanese placement test after your arrival. You must also participate in the orientation session.
- 大学院生の受け入れは、春学期のみです。なお、大学院生であっても日本語プログラムのみの受講を希望する場合は、大学院生としてではなく、学部生として受け入れます。
Dokkyo University only accepts graduate students commencing in the spring semester. If you plan to register only for the Japanese language program, you will be accepted as an undergraduate student, NOT as a graduate student.
- 日本語以外にも正規の開講科目の履修が可能です（一部の特定科目を除く）。正規の開講科目の多くは日本語で行われます。英語をはじめとして外国語で行う科目も約 30 科目あります。履修するには、科目担当教員の許可が必要です。
You have the option of registering for regular courses (excluding some specific courses) in addition to your Japanese courses. Most regular courses are conducted in Japanese while about 30 courses are conducted in English. A number of other courses are conducted in a variety of other languages. To register for regular courses, you need to obtain approval from the instructor.
- 学生ビザの取得条件として、7 科目（週当たり 10 時間）以上の履修が義務付けられています。
You must register for at least seven (7) courses (10+ hours per week) to be eligible for student visa status.

獨協大学への留学目的（簡潔に）

Purpose of study at Dokkyo University (State briefly)

.....

.....

.....

.....

受講を希望する学期 Semester that you would like to attend

- ☐ 20__ Spring semester (April through July)
- ☐ 20__ Fall semester (September through January)

(20__) 春学期 Spring semester	(20__) 秋学期 Fall semester
☐ Undergraduate Program ☐ Japanese language program ☐ Other courses (if you are qualified) . _____ . _____ . _____	☐ Undergraduate Program ☐ Japanese language program ☐ Other courses (if you are qualified) . _____ . _____ . _____
☐ Graduate Program ☐ Courses . _____ . _____ . _____ ☐ Japanese language program (in addition to the above, if you want)	※ Graduate program is not available in the fall semester.

サポートサービス Applicants with Special Needs

留学期間中に特別なサポートを必要とする場合は、詳細を記載してください。

注意：提供された情報は個人情報として扱い、必要なサポートサービスを確認するために使用します。入学を許可した交換留学生に対し、獨協大学はできる限りのサポートを提供しますが、所属大学で受けていたのと同等のサービスを保証することはできません。したがって特別なサポートを必要とする場合は、交換留学の申請書類を提出する前に余裕をもって獨協大学国際交流センターに相談してください。

Please provide details regarding the special services you need during your study here at Dokkyo University.

Note: Information provided here will be used in a confidential manner to assess the special needs of individual applicants. If you are accepted, Dokkyo University will make the arrangements necessary to meet your special needs; however, we cannot guarantee to provide the same support service as you are receiving at your home university. If you do require special support, we strongly request that you consult with the International Center of Dokkyo University well in advance of submitting the application.

1. 現在、医学的症状あるいは学習障害がありますか。または過去にありましたか。

Do you or have you had any medical conditions or learning disabilities?

- ☐ はい/Yes ☐ いいえ/No

2. 現在、処方薬を服用していますか。または過去に服用していましたか。

Do you or have you taken any prescription medication?

- ☐ はい/Yes ☐ いいえ/No

3. 上記 1., 2.の質問に「はい」と答えた場合、詳細を記載してください。

If you have indicated "Yes" to the above questions, please provide details:

4. 現在所属大学で提供されている特別サポートについて記載してください。

Provide details on the special support you are currently receiving at your home university:

奨学金 Scholarships

(1) 獨協大学国際奨学金 Dokkyo University International Scholarship (Foreign Exchange Student Scholarships)

各協定校につきそれぞれ 1 名の交換留学生に対して、獨協大学国際奨学金を支給します。

Dokkyo University provides a scholarship for one exchange student from each partner university as indicted here:

- 月額 Monthly stipend: 20,000 円 JPY 20,000
- 支給期間 Duration: 春学期 (4 月～9 月)、秋学期 (10 月～3 月)
Spring semester (from April to September), Fall semester (from October to March)
- 選考 Selection: 学期ごとに、各協定校担当者から奨学金受給候補者を 1 名推薦してもらいます。その推薦に基づき奨学生を決定します。奨学金受給者は学期ごとに選ばれますが、協定校からの推薦があれば、同じ学生が 1 年間奨学金を受給することも可能です。

Dokkyo University requests partner universities to nominate one candidate for the scholarship each semester. Scholarship recipients will be selected based on those recommendations. It is acceptable for a home university to nominate the same student for the two consecutive semesters if he/she studies for a full year.

(2) 日本学生支援機構(JASSO)奨学金 JASSO Student Exchange Support Program (Scholarship for Short-term Study in Japan)

交換留学生は日本学生支援機構 (JASSO) の奨学金を申請することができます。ただし、獨協大学の奨学金申請枠の有無及び申請枠数は年度ごとに変わるので、申請ができない場合もあります。

Japan Student Services Organization (JASSO) offers scholarships to qualified exchange students. Based on the availability of the scholarships and the yearly quota allocated to Dokkyo University, scholarships will be provided to qualified exchange students as indicated here:

- 月額 Monthly stipend: 80,000 円 JPY 80,000
- 支給期間 Duration: 獨協大学における在学期間 Period of study at Dokkyo University
- 応募資格 Eligibility:
JASSO の定める成績要件(GPA)を満たし、日本留学のために受給予定の奨学金がある場合は、その月額合計が 8 万円を超えない学生
注意：獨協大学国際奨学金との併給はできません。
Students who meet the JASSO GPA requirement and who are not receiving other scholarships exceeding the total monthly stipend of JPY 80,000 for the purpose of studying in Japan are eligible.
Note: Dokkyo University International Scholarship cannot be awarded together with the JASSO Scholarship.
- 選考 Selection:
JASSO から割当られた申請枠に基づき獨協大学が選考します。選考に際し、協定校または学生に追加書類を提出してもらう場合もあります。
Dokkyo University selects candidates for the scholarship from exchange students based on the allocated quota indicated by JASSO. We may need to ask partner universities and exchange students to submit additional documents for the selection process.

同意書 Statement of Understanding

私 (下記署名者) は、獨協大学に交換留学生として入学を許可された場合は、所属大学の代表者としてみなされること、そして獨協大学における私の積極的な活動参加が、交換プログラムの継続に必須であることを理解および同意します。さらに以下に記載の条件を理解および同意し、これらを遵守しなかった場合は、交換留学生の身分および日本滞在が終了となり得ることを理解し、また同意します。

- 私は、各学期フルタイムでの履修登録をし、かつ優秀な学業成績を維持します。
- 私は、獨協大学における交換留学プログラムに係るオリエンテーションや参加必須のミーティングなどを含む活動に参加します。
- 私は、獨協大学国際交流センターが行う活動・イベントへの参加を通して、獨協大学の国際化に貢献します。
- 私は、大学宿舎の規則を含む獨協大学の規則および指針を遵守します。

I understand and agree that if I am admitted to Dokkyo University as an exchange student I am considered a representative of my home university, and that my active participation at Dokkyo University is essential to the sustainability of the program. I also understand and agree to the following terms and conditions of my program and that failure to comply with them as listed below can lead to the termination of my exchange student status and my stay in Japan:

- I am required to register and maintain full-time enrollment each semester and to maintain good academic standing.
- I will take part in exchange student program-related activities at Dokkyo University including attending the orientation session and all mandatory meetings.
- I am required to contribute to the internationalization of Dokkyo University through participation in the activities and events sponsored by the International Center of Dokkyo University.
- I must abide by the regulations and policies of Dokkyo University including the regulations of the University Housing.

署名 Signature: _____

日付 Date: _____

交換留学終了後の計画 Plan after studying at Dokkyo

☐ 自国の大学に戻る
Return to home university

☐ 日本で学習を続ける
Continue study in Japan

☐ インターンシップをする
Internship

→If already accepted:

(Place:

Period: / to
 /)
 Month / Year

☐ その他

Other (_____)

(申請年月日)

Date of application : _____

(申請者氏名)

Name of applicant : _____

(署名)

Signature : _____